

## LIZETTE BRITZ MANSILLA

[Lizette@englishspanishtranslations.biz](mailto:Lizette@englishspanishtranslations.biz)

### LANGUAGES

Spanish: native  
English: bilingual  
Catalan: speak and write fluently  
German: basic knowledge

### SPECIALIZATION

General Conversation, Business and Commerce, Literature, Internet, Marketing, Self-Help, Games, Travel and Tourism, Health, Finance

### CAT TOOLS

TRADOS SUITE 7 Freelance, TRADOS SUITE 9, SDLX, MemoQ

### SOFTWARE

Word, Excel, PowerPoint, In Design, CorelDraw, Macromedia Dreamweaver, Macromedia Fireworks

### DAILY OUTPUT

2,500 words per day

### AFFILIATIONS

Associate Member of the American Translators Association (ATA)

### REFERENCES

Upon request

### EDUCATION

International House, Barcelona <b>General Translation Course</b>	<b>2010</b>
California State University, Fresno, CA <b>Master in Business Administration</b>	<b>1996</b>
California State University, Fresno, CA <b>BS in Agricultural Business</b>	<b>1993</b>

### WORK EXPERIENCE

Translator, Barcelona, Spain <b>Volunteer Project Manager at Translators Without Borders</b> <b>Translator</b>	<b>Feb. 2014 - present</b> <b>2008 – present</b>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------

\* I collaborate with the following agencies: Glyph Language Services, Straker Translations, Translia.com, OneSky  
\* English to Spanish translations on [www.onehourtranslation.com](http://www.onehourtranslation.com)  
\* Contributed to the English Spanish translation of [www.translia.com](http://www.translia.com)  
\* Volunteer translator at Translators Without Borders  
\* Volunteer translator for CCCCC (Caribbean Community Climate Change Centre)  
\* Volunteer translator for Aflatoun.org  
\* Localization of software  
\* Translation of gaming and bingo sites  
\* Translation of games for Facebook  
\* Translation of games for iPhone and Android

- \* Translation of Sunlife website <https://www.salesnet.sunlife.com/international/public/es-co/home.cfm>
- \* English to Spanish translation of PowerPoint presentation for American multinational company
- \* English to Spanish translation of over 40 policies for a multinational company
- \* English Spanish translation of toy descriptions
- \* English Spanish translation of Tourism and Travel websites
- \* English Spanish translation of legal websites
- \* English Spanish translation of health related websites (chiropractors, plastic surgery portal)
- \* English Spanish translation of health related ebooks (Cancer, Anorexia)
- \* English Spanish translation of presentation in PowerPoint about Swimming Pool Technician course
- \* English Spanish translation of emails and letters
- \* English Spanish translation in wordpress of over 400 drug descriptions for a health website.
- \* English Spanish translation of various internet marketing ebooks
- \* English Spanish translation of sales letters and related material (videos, autoresponse emails, etc.)
- \* Proofreading in Spanish of 12 Chapters for Swimming Pool Technician course

Global Estrategias y Acciones de Marketing SLL, Barcelona, Spain

**Translator and Responsible of Processes**

**2001 – 2005**

- \* English Spanish translations of marketing materials.

Coty Inc, Barcelona, Spain

**Translator and Logistics Analyst**

**2000 - 2001**

- \* Spanish English translation of documentation for the logistics director.
- \* English Spanish translation of documentation for the logistics director

Coty Inc, Barcelona, Spain

**Assistant to the Factory's General Manager**

**1999 - 2000**

- \* English Spanish translation of documentation for the GM and his directors.
- \* Spanish English translation of documentation for the GM and his directors.